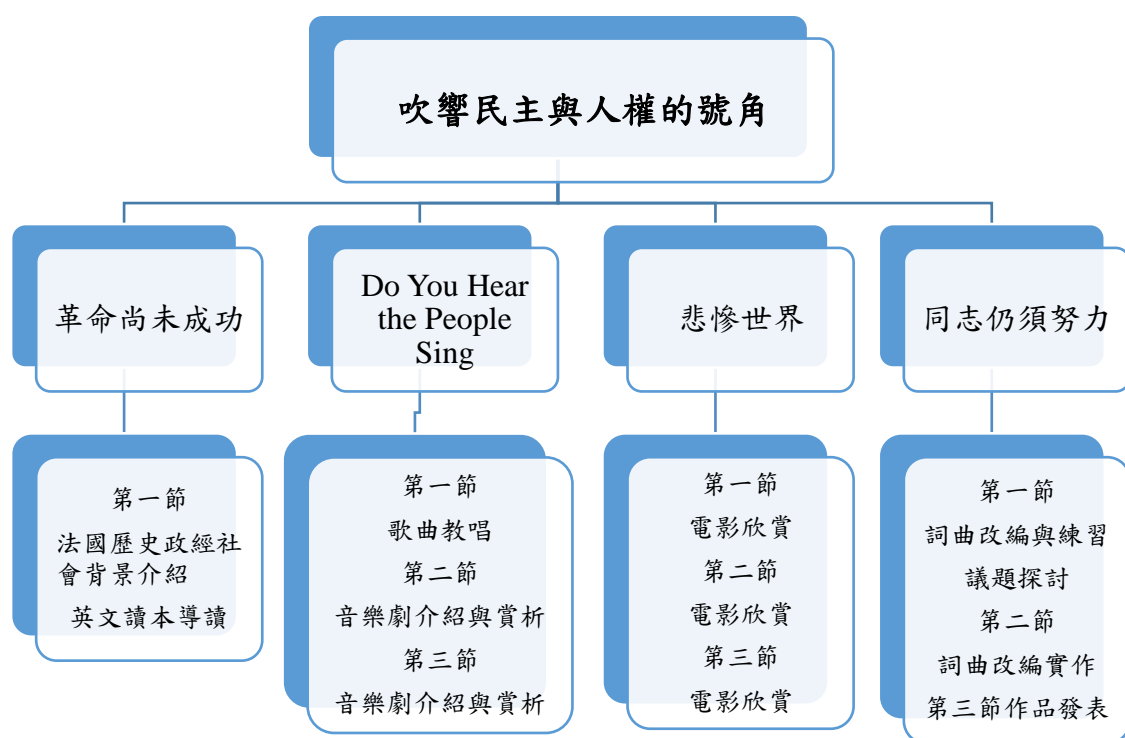


藝術跨領域教學單元(李睿璋)

科目/領域別：藝術生活/音樂應用
教學年級：高一、二
單元名稱：吹響民主與人權的號角
教學資源/設備需求：影音播放設備、鍵盤樂器(軟鍵盤或手機 APP)、悲慘世界電影及音樂劇影片、網路、行動載具、線上即時測驗平台、參考書籍 2
總節數：10 節
課程設計原則與教學理念說明： 本教案基於下列考量，選擇以音樂劇《悲慘世界》為教材 (一) 配合 107 課綱跨領域統整：107 課綱與舊課綱教材內容明顯的差異處如： <ol style="list-style-type: none">1. 重視議題融入與人文關懷：課綱教材編選原則「教材編選(一)I(3) 為增進藝術領域學習的豐富性，以及在地關懷與國際視野，教材編選應結合重要議題，教師應適時增補各類議題，如可納入性別平等、人權、環境、海洋教育等素材，尤其學習重點中有關「人文關懷」部分，可與議題做適當之結合。」《悲慘世界》是以法國十九世紀初社會經濟動盪的時代為背景，內容涉及對中下階層人權的探討，是極佳的人權議題之人文藝術教材。2. 跨領域的教材需求：「教材編選(一)I(6) 各教育階段教材每學期至少一個單元採取跨科目、跨領域之主題、議題、專題或現象導向的統整設計；教材發展應重視藝術與社會文化、藝術與生活環境之統整，強調藝術領域內科目間與跨領域/科目之科際整合，培養學生以藝術解決問題之能力，並注意各學習階段課程的連貫與銜接。」跨領域的統整設計課程，在過去的高中教材中極缺乏這樣的編排，而《悲慘世界》具音樂、文學、電影之作品，其內容融合歷史、語文等，是跨領域的藝術作品，因此設計此示例以提供高中音樂教師跨領域設計的參考。3. 多元風格之音樂作品：「教材編選(二)I(2) 教材應含括各樂種與曲式、各時代與風格之代表作品…與當代議題或跨領域/科目相結合。…」《悲慘世界》音樂劇歌曲中包含不同調性及接近無調性的歌曲、有獨唱、重唱、合唱、朗誦調、詠唱調等不同演唱形式、有各種拍子、節奏、速度、織度，並能跨歷史和語文領域與跨藝術各科統整學習，是豐富的藝術教材。 (二) 音樂劇教學之藝術價值：《悲慘世界》是音樂劇目中舉足輕重的代表性作品，其音樂風格多元而豐富，並採取如華格納樂劇的引導動機的設計，除音樂劇表現之外亦於 2012 年拍成口碑極佳的同名電影，劇中多首歌曲常被選用於高中音樂教材中，其中《Do You Hear the People Sing》更是許多社會運動激勵人心的歌曲。 (三) 文學之價值：《悲慘世界》是法國大文豪雨果的重要作品，其於文壇的地位不言可喻，而劇中對 19 世紀法國動盪的社會及追求自由平等人權的精神刻劃深入，音樂劇中亦以歌曲渲染各角色內心的糾結和人性的矛盾，在觀賞過程中能刺激學生思考自由平等的價值和人性的善惡，是藝術跨領域及議題融入的極佳教材。 因此，本教學示例第一單元從法國大革命後的社會經濟狀況及事件發展切入，先引導學生理解當時的社會背景，了解人類追求自由平等的歷程之艱辛。再研讀故事文本，以了解劇中人物的性格及互動關係。第二單元教唱幾首音樂劇中重要且動聽的歌曲，並賞析其餘不易習唱但音樂編排極有創意的歌曲，領會音樂如何結合文學與戲劇表現美感。第三單元欣賞電影，比較音樂劇與電影形式之差異，並探討劇中揭露與衍伸的人權議題。第四單元則以被改編成許多不同語言及內容版本的《Do You Hear

the People Sing》為例，讓學生嘗試自選重大議題融入，改編歌詞及旋律為創作與發表，並進一步將改編曲串成短篇音樂劇發表與展演。



課程架構

實施本教案學生須具備基本英文能力及歌唱能力，並能有基本節奏及旋律變奏能力為佳。對於創作能力較差的學生，可要求改編歌詞即可，而對具有改編旋律的學生，可是學生程度要求改編的篇幅，最低程度由改變部分節奏或音高，至最高程度全曲改編新創皆可，教師可視情況運用。

學習目標、核心素養、學習重點(含學習表現與學習內容)對應情形

學習目標	(一) 認識音樂劇《悲慘世界》創作之內涵及其歷史與社會意義 (二) 習唱《悲慘世界》指定歌曲 (三) 欣賞音樂劇與賞析經典劇目《悲慘世界》與其改編之電影 (四) 融入重大議題改編歌曲，並將其應用串聯成自編音樂劇
核心素養	總綱 B1 符號運用與溝通表達 具備理解及使用語言、文字、數理、肢體及藝術等各種符號進行表達、溝通及互動，並能了解與同理他人，應用在日常生活及工作上。 B3 藝術涵養與美感素養 具備藝術感知、創作與鑑賞能力，體會藝術文化之美，透過生活美學的省思，豐富美感體驗，培養對美善的人事物，進行賞析、建構與分享的態度與能力。 C1 道德實踐與公民意識 具備道德實踐的素養，從個人小我到社會公民，循序漸進，養成社會責任感及公民意識，主動關注公共議題並積極參與社會活動，關懷自然生態與人類永續發展，而展現知善、樂善與行善的品德。 C2 人際關係與團隊合作 具備友善的人際情懷及與他人建立良好的互動關係，並發展與人溝通協調、包容異己、社會參與及服務等團隊合作的素養。 C3 多元文化與國際理解 具備自我文化認同的信念，並尊重與欣賞多元文化，積極關心全球議題及國際情勢，

		且能順應時代脈動與社會需要，發展國際理解、多元文化價值觀與世界和平的胸懷。
	領(課)綱	<p>藝S-U-B1 活用藝術符號表達情意觀點和風格，並藉以做為溝通之道。</p> <p>藝S-U-B3 善用多元感官，體驗與鑑賞藝術文化與生活。</p> <p>藝 S-U-C1 養成以藝術活動關注社會議題的意識及責任。</p> <p>藝S-U-C2 透過藝術實踐，發展適切的人際互動，增進團隊合作與溝通協調的能力。</p> <p>藝 S-U-C3 探索在地及全球藝術與文化的多元與未來。</p>
學習 重點	學習表現	<p>藝 1-V-2 能理解各類藝術型態之創作原則、組合元素及表現方法。</p> <p>藝 2-V-1 能具備對各類藝術之美感經驗及鑑賞的能力。</p> <p>藝 2-V-2 能了解藝術與社會、歷史及文化的關係。</p> <p>藝 3-V-1 能認識文化資產，豐富藝術生活。</p> <p>藝 3-V-2 能連結區域文化與全球的議題。</p>
	學習內容	<p>藝 E-V-3 音樂與科技媒體*</p> <p>藝 E-V-4 音樂與跨領域展演創作</p> <p>藝 A-V-2 設計與影像、電影藝術*</p> <p>藝 A-V-4 音樂與音像藝術*</p> <p>藝 P-V-3 流行音樂與創意產業*</p> <p>藝 P-V-4 音樂與文化</p>
議題融入		<p>《悲慘世界》劇情內容以十九世紀初法國七月王朝時代為背景，從主角 Valjean 的經歷揭露社會底層人民爭取生存權，對抗統治階級的艱辛。</p> <p>議題學習目標： 人權教育學習目標：了解人權存在的事實、基本概念與價值；發展對人權的價值信念；增強對人權的感受與評價；養成尊重人權的行為及參與實踐人權的行動。 法治教育學習目標：理解法律與法治的意義；習得法律實體與程序的基本知能；追求人權保障與公平正義的價值。</p> <p>議題實質內涵： 人權的基本概念：人 U1 理解普世人權意涵的時代性及聯合國人權公約對人權</p>

	<p>保障的意義。</p> <p>人權與責任：人 U2 探討國際人權議題，並負起全球公民的和平與永續發展責任。</p> <p>人權與生活實踐：人 U5 理解世界上有不同的國家、族群和文化，並尊重文化權。</p> <p>人權違反與救濟：人 U7 體悟公民不服從的人權法治意涵，並倡議當今我國或全球人權相關之議題。</p> <p>融入課程綱要學習重點之示例</p> <p>音 P-IV-2 在地人文關懷與全球藝術文化相關議題</p> <p>表 3-III-4 能於表演中覺察議題、展現人文關懷。</p> <p>表 3-IV-2 能運用多元創作探討公共議題，展現人文關懷與獨立思考能力。</p> <p>音 3-V-1 能探究在地及全球藝術文化相關議題，並以音樂展現對社會及文化的關懷。</p> <p>藝 3-V-2 能連結區域文化與全球的議題。</p> <p>音 2-IV-2 能透過討論，以探究樂曲創作背景與社會文化的關聯及其意義，表達多元觀點。</p>
<p>與其他領域/科目的 連結</p>	<p>本示例先引導學生理解法國大革命後的社會背景，了解人類追求自由平等的歷程之艱辛。再研讀英文故事文本，之後教唱與賞析音樂劇選曲與電影，領會音樂、文學與戲劇結合之美感。再進一步自選重大議題改編詞曲及旋律，最後以短篇音樂劇發表與展演。可與歷史、公民、英文、表演藝術、藝術生活科目結合，分述如下：</p> <p>歷史核心素養：</p> <p>公民核心素養：</p> <p>英文核心素養：</p> <p>英 S-U-B1 具備聽、說、讀、寫的英語文素養，能連結自身經驗、思想與價值，運用多樣的字詞及句型，在多元情境中適切溝通表達及解決問題。</p> <p>英 S-U-B3 具備欣賞英語文語言文字及英美文學作品的的能力，並能融合肢體與聲音表情，進行英語文短劇表演。</p> <p>英 S-U-C2 積極參與課內及課外英語文團體學習活動，透過團隊合作，發展個人溝通協調能力及解決問題的能力。</p> <p>英 S-U-C1 具備運用英語文的積極態度，關心國際議題與自然生態；具人文關懷，主動參與社會活動。音 1-V-1 能運用讀譜知能及唱奏技巧詮釋樂曲，進行歌唱或演奏，提升生活美感。</p> <p>音 1-V-2 能即興、改編或創作樂曲，並表達與溝通創作意念。</p> <p>音 1-V-3 能關注社會議題，運用記譜方式或影音軟體，記錄與分享作品。</p> <p>音 2-V-1 使用適當的音樂語彙，賞析不同時期與地域的音樂作品，探索音樂與文化的多元。</p> <p>音 3-V-1 能探究在地及全球藝術文化相關議題，並以音樂展現對社會及文化的關懷。</p> <p>音 3-V-2</p>

	能進行音樂跨領域專題實作或展演，以提升團隊合作與自主學習的能力。	
教學活動略案：		評量策略(包含評量方法、過程、規準)
單元一：(革命尚未成功)		
<p>第一節</p> <p>(一) 法國歷史政經背景介紹</p> <p>1. 法國十九世紀社會政經情勢(歷史、公民)</p> <p>(1)翻轉學習：提示關鍵字(1832、巴黎共和黨、七月王朝)，讓學生上網查詢資料並研讀。</p> <p>(2)分組討論：時空背景、起義原因、過程與結果。</p> <p>(3)網路平台線上即時測驗</p> <p>2. 英文讀本導讀(英文)</p> <p>(1)全班朗讀指定段落(遠東第三冊或參考書籍2)</p> <p>(2)分組於指定段落讀劇並練習角色扮演</p> <p>(3)分組表演並說明對角色性格分析與聲調詮釋的關係</p> <p>(4)教師引導文本解析</p> <p>3. 教師提問，學生討論與回答，例：</p> <p>(1)霍亂流行對當時的社會有甚麼影響？</p> <p>(2)Fantine 為何要賣頭髮拔牙齒？</p>		檔案評量(學習單，見附錄一) 線上即時測驗
單元二：(Do you hear the people sing)		評量策略(包含評量方法、過程、規準)
<p>第一節</p> <p>(一)重要歌曲教唱(音樂)：習唱 Castle on the Cloud、Do You Hear the People Sing、I Dreamed a Dream、On My Own 之指定段落。</p> <p>1. 翻轉學習：全班課前分為甲乙丙丁四組，分別負責課前上網習唱上列四首歌曲指定的段落：甲組 Castle on the Cloud(第一段歌詞與副歌)、乙組 Do You Hear the People Sing、丙組 I Dreamed a Dream、丁組 On My Own。</p> <p>2. 合作學習：小組合做學習，每組成員打散重組，新組皆須含甲乙丙丁之成員，學生之間互教共學，每 10 分鐘換曲。若英文程度不佳的學生，可以先練習哼唱旋律即可。若歌曲原音域不適當，可以手機鍵盤 APP 配合樂譜(教師宜課前備妥移調樂譜)輔助彈奏，或使用移調 APP 播放跟唱。</p> <p>(二)全班配合伴奏齊唱。</p> <p>(三)分組評量</p>		實作評量(教師觀察、歌唱評量規準見附錄二)
<p>第二、三節</p> <p>(一)音樂劇介紹與賞析(音樂)：此部音樂劇的特色是，許多段落的旋律常在歌者或樂團伴奏中混和或重疊幾首主題曲的旋律或動機，因此整齣音樂劇有一個緊密的整體性，也使得各段落轉銜時非常自然平順。此外，與</p>		檔案評量(學習單見附錄一)

多數百老匯音樂劇不同的是，劇中對白部分採用歌劇的朗誦調的手法，而不是口白，也使得整齣音樂劇的音樂性更加流暢，不會因為口白而中斷音樂的連貫性。劇中歌曲的特點舉例如下：

1. Look Down：2/4 拍，弱起的”LOOK”提供了動作的預備拍，”DOWN”則落在重拍上，完美搭配囚犯作苦勞的動作，提供一個工作歌的功能。而幾位囚犯的告白則穿插在眾人”LOOK DOWN”的四句主題中，呈現類似答唱的形式。而最後此段由”LOOK DOWN”的主題結束，接 Javert 的朗誦調，象徵各囚犯內心一點點的自由終究被囚犯的身分壓制。



2. What Have I Done：在音樂劇中多以對白取代歌劇中的朗誦調，但此段開頭反以快速的朗誦調形式呈現 Valjean 的獨白，彰顯這段 Valjean 似是對上帝的喃喃自語，又似是對自己嚴厲的指責，至後段描寫神父對他的寬容，則以較緩慢的速度配上上行和弦音，表現柔軟善良的人性。

Valjean 的獨白：

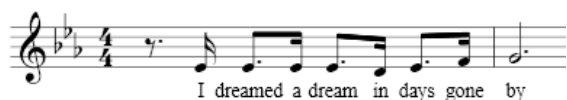


神父對他的寬容：



3. I Dreamed a Dream：這首前半段為降E大調，以附點音符節奏配上輕柔的旋律，讓 Fantine 唱出對天真過去的緬懷，而中間描述夢想被殘酷的撕碎而破滅時，旋律開始不斷往下轉調，而且每句在結束時進入意想不到的小二度或大二度音程(如下方譜例 bB-bA、bB-A、bA-bG...)，產生非常不穩定的調性。接下來當歌詞唱到懷念過去戀情的美好時，則又回到開頭的大調旋律。旋律的處理襯映歌詞的內容，表現 Fantine 的心境轉折。

對天真過去的緬懷：



夢想破滅：



4. The Thenardiers Waltz of Theachery：三拍子的 Waltz 和不斷上下半音組成的旋律，在拍子和調性營造詭譎詭異、浮動不穩的風格，表現酒店主人夫婦在與 Valjean 討價還價時心懷不軌的性格和丑角的功能。

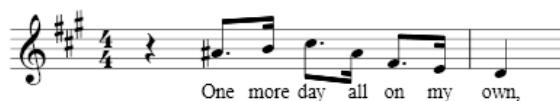


5. Do You Hear the People Sing 與 One Day More 後段：此二首在動機上相當相似，皆是附點音符節奏為主，但旋律走向正好相反，因此在許多段落有模糊相接的設計。在歌詞和劇情中也有某種邏輯關聯。

Do You Hear the People Sing



One Day More 後段：



6. One Day More：此段與 Who am I 採用相同的旋律，但在這段穿插重疊許多其他主題旋律：除 Valjean 和 Javert 的 One Day More，亦疊上 Marius、Cosette 和 Eponine 的 I Dreamed a Dream(中間 Eponine 進來後逐漸以附點節奏融合 Do You Hear the People Sing 的主題，形成一正行一倒行的對比)，還有酒店主人的 Master of the House。前半段是接力傳唱，後半段是完全重疊在一起。旋律織度相當複雜，但各曲調仍能清晰的各有表現，呈現各角色不同的心聲，展現作曲家高度的創作能力。

後段重唱部分：

EPONINE

One more day all on my

MARIUS

COSETTE

VALJEAN

I did not live until to-day,

JAVERT

One day more!

I will join these people's he-roes, I will fol-low where they

THENARIDIERS

Watch'em run a-muck, catch'em as they fall,

單元三：(悲慘世界)

評量策略(包含評量方法、過程、規準)

第一~三節

檔案評量(學習單見附錄一)

(一)電影賞析(表演藝術、音樂、藝術生活)：此片特殊之處在於所有歌曲皆為拍片時現場演唱，而非經由錄音室錄製，意在呈現劇場現場演出之特色，且許多重要歌曲皆是一氣呵成拍攝，而為後製剪接畫面之需採用多機拍攝，因此演員必須如音樂劇表演般，一次 OK 不可 NG，對演員來說壓力頗大。而演員也必須處於身心狀態最好的情況以保持最好的嗓音，若 NG 需重唱，幾次下來聲音就會啞，對演員來說是極大挑戰。教師可擇片段分析鏡頭運動及場面調度的手法，解說片段舉例如下：

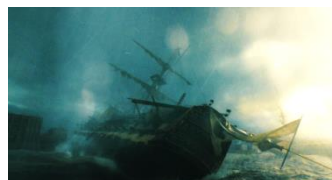
1. 開場：

(1) 片頭由下往上拍攝漂浮在海面上的法國國旗，國旗陳舊破損，陽光從破洞中映射下來，隨海水波動而閃爍，伴隨字幕描述 1815 年的歷史背景。破損浮動的國旗象



徵在法國大革命後，社會經濟仍然動盪不安，人民生活依舊困苦，期盼的未來(陽光)雖受執政者(國家大旗)的遮蔽，但仍能在縫隙中感受到希望。

(2) 上述片頭配樂以單純鼓聲，從極弱音逐漸明顯出現，伴隨從海底逐漸上升的畫面，然後一個 hitting point 伴隨海浪的音效和轉到海面上的畫面做為轉場，立即接海港船舶的大遠景與 Look Down 的主題。音效的運用讓音樂段落轉場更無痕。



2. 監獄段落：

(1) 所有囚犯在低於地面的船道吃力地拉船(音樂劇此段是敲打土石)，畫面皆為平拍特寫或是俯角遠景(呈現渺小而受壓迫的身

分)，對比 Javert 高高站在台階上，畫面多為平拍特寫或是仰角(呈現偉大高尚的身分與掌控權)，不只從演員位置上呈現 Javert 與囚犯階級之高下，從畫面角度亦強化這個階級差異。

		囚犯的俯角 畫面
		Javert 的仰角 畫面

(2) 以及 Javert 站在畫面中，巨大的背影佔據畫面 1/3 比例，面對囚犯所處船道的大遠景，更加強調 Javert 對整個監獄絕對的掌控權。



(3) 至 Javert 發給 Valjean 假釋令時，Valjean 從船道中走上來，Javert 則走下去，二人與平視，之後 Valjean 走上更高的階梯離開，暗示兩人未來階級之改變。並與上述 Javert 的畫面形成有趣的對比，不論是色調(一為陰鬱的藍，一為光明的黃)或是演員方位(一背對鏡頭，一面對鏡頭)。此時 Valjean 雖是唱 Look Down，卻是昂首闊步，將卑微的監獄生活拋在腦後。



3. Fantine 從妓：

(1) 陰暗的色調暗示這是見不得光的城市陰暗面，配合音樂增四度音程與增四度內的下行級進，鏡頭多處運用快速剪接和歪斜角度及略為晃動的持鏡，讓觀眾產生暈眩如噩夢夢境般不真實的感受，也暗示這是一個扭曲的世界。

(2) 而遊說 Fantine 剃頭一段，Fantine 被夾在階梯中間，下有頭髮買家，上有皮條客和老鴿擋住去路，暗示 Fantine 退無可退，只能下海。



(3) 至 I Dreamed a Dream 這首歌曲，Fantine 的特寫鏡頭偏右邊，保留左半黑暗空洞的空間，增加孤寂與不安感。基於人的視覺有由左至右的特性，Fantine 偏右邊也讓視覺能停留在她身上。至 Fantine 唱完最後一個音，轉頭望向黑暗，暗示 Fantine 悲劇的未來。



4. Valjean 接走 Cosette 後逃避 Javert 追捕段落：在緊湊的逃跑畫面中伴隨奴役主題的 Look Down 的配樂，由極弱音若隱若現的，然後漸強，伴隨節奏性的伴奏，最後配合 Valjean 躲在城牆高處的畫面嘎然而止。

(二)配合影片播放分組議題探討，每組選曲一至二個題目，舉例如下：

1. 有人認為治亂世用重典，Valjean 因偷了一個麵包而坐牢，對現在的我們，自然會認為這樣的刑責太重。你認為在當時的社會為何會訂這樣嚴苛的律法？
2. Fantine 將 Cosette 寄養在酒店主人那裡，導致 Cosette 兒童權受到甚麼侵害？你曾在新聞或社會案件中看過類似案例嗎？如果你是 Fantine 你會怎麼做？這樣的悲劇我們應該如何避免？
3. 你認為 Javert 是怎樣的人？他為何對 Valjean 窮追不捨？他最後為何要自殺？
4. 身為執法者，在面對人民的抗爭時，究竟該服從上級命令？還是依據自己的理智決定行動？在人類歷史上不乏價值矛盾的考驗，(例如德國納粹與猶太人、中國六四屠殺、或是台灣太陽花運動、大埔事件與香港雨傘革命、或是歐洲難民收留與否…)不同身分的人會有甚麼不一樣的選擇？
5. Marius 唱 Empty Chair and Empty Table 時心情是甚麼？Marius 原先選擇革命而不是愛情，Valjean 卻救了他而使得他要面對同志陣亡而自己獨活的情境，他要如何自處？Valjean 應該救 Marius 嗎？這樣算不算侵害 Marius 的自主權？
6. 市民對 Marius 他們的革命行動態度是甚麼？前後有哪些變化？為什麼變化？你如果是市民，你會怎麼做？
7. 劇中幾個主要角色，有誰是絕對的惡人？誰是絕對的善人？或是各人的善與惡分別是甚麼？善惡是對立還是相生？
8. 人權是代代先民爭取來的，我們應該有那些天賦人權？劇中誰被侵害了權利？被侵害了甚麼權利？這些人權衝突的因素是甚麼？
9. 劇中的人權問題與現今的人權問題有甚麼相同或不同？(例如印度階級與貧民問題、血汗工廠、)
10. 在現在的社會，人權被認為是普世價值，但是人權有沒有普世標準？(法國禁止穆斯林婦女戴頭巾、歐洲國家有的接納難民有的拒絕、台灣對廢死爭議不斷…)你認為人權在不同文化應不應該有差異？
11. 你身邊或台灣社會曾發生那些人權的爭議(如：2016 輔大女生宿舍門禁爭議、中小學制服開不開放的問題、西拉雅族正名、都更爭議、外勞勞雇糾紛、台北萬華遊民安置問題…)？你的看法如何？

單元四：(同志仍須努力)

評量策略(包含評量方

<p>第一節</p> <p>(一) 詞曲改編與創作示例說明與練習(藝術生活--音樂應用)：One Day More 或 Do You Hear the People Sing</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 播放不同版本的改編示例： One Day More 教師版(見網路資源 6) Do You Hear the People Sing 台語版《你敢有聽著咱唱歌》(見網路資源 7) Do You Hear the People Sing 廣東話版《誰還未覺醒》(見網路資源 8) 2. 解說歌詞改編的基本原則：押韻、音節與字組、聲韻與曲調。 3. 教師示範一段歌詞改編，可參考附錄三。 4. 解說曲調改編基本方法：節奏、音高、拍子。 5. 教師示範一段曲調改編。 6. 學生練習指定樂段之歌詞或曲調改編，再由教師帶領全班共同評論並給予建議。 	<p>法、過程、規準)</p> <p>檔案評量(歌詞改編學習單見附錄一與五線譜或簡譜)</p>
<p>第二節</p> <p>(一)詞曲改編與創作(藝術生活—音樂應用)：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 學生討論並選定一個社會議題，如：人權、法治、環境、性別平等、居住正義、霸凌、世代公平、親子家庭、情感教育...等，配合議題之探討，分組改編 Do You Hear the People Sing、Castle on the Cloud、I Deamed a Dream、On My Own 歌詞。可全班分四組，各組負責改編一首，或是全班分成適當組別，每組自選一個重大議題，各組自行完成四首的改編。教師可視教學時間及學生程度選擇適當分組合作模式。 2. 引導學生將四首歌曲串起來並加上適當劇情與台詞串場，成為一短篇音樂劇。 	<p>實作評量(教師觀察)</p>
<p>第三節</p> <p>(一)分組展演發表(藝術生活—表演藝術、音樂應用)：教師可視教室設備、教學時間與學生程度，適度加上肢體、服裝、道具、布景...等戲劇元素之要求，或更進一步指導學生海報文宣等之製作，提高完成度使其成為學校公開之展演活動。。</p> <p>(二)學生互評與教師評論。</p>	<p>實作評量(學生自評與互評見附錄一)</p>
<p>「教學省思」</p> <p>(一) 本教案雖長達十節課，但教師可視教學時間彈性運用，亦可與英文、公民、歷史、音樂、表演藝術協同教學。單元三之電影賞析亦可在課後時間舉辦電影欣賞會，或是建議學生利用課餘時間觀賞。</p> <p>(二) 單元四之創作可視學生程度及教學時間彈性安排，第二節改編創作可以以一個樂段為改編長度，或是程度較好者可以改編全首歌曲。而第三節之發表可以僅僅作歌曲演唱之發表，或是完整之自創音樂劇為發表。</p> <p>(三) Do You Hear the People Sing 原曲因中間轉調，導致音域較寬廣，一般學生不易演唱，建議教師修改為不轉調，維持在原調方便教學。修改樂譜可參考附錄二。</p>	

參考資料：

(一)輔助教材：遠東英文課本第三冊或原著、高二歷史課本

(二)網路資源

1. 悲慘世界音樂劇官方網站 <http://www.lesmis.com/>
2. 悲慘世界維基百科 https://en.wikipedia.org/wiki/Les_Mis%C3%A9rables 悲慘世界音樂劇維基百科 [https://en.wikipedia.org/wiki/Les_Mis%C3%A9rables_\(musical\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Les_Mis%C3%A9rables_(musical))
3. 十九世紀法國歷史
https://en.wikipedia.org/wiki/France_in_the_long_nineteenth_century
4. 1832 年六月暴動 <http://cnfreea.blogspot.tw/2013/05/1832.html>
5. 音樂劇 <http://cnfreea.blogspot.tw/2013/05/1832.html>
6. One Day More 教師版 <https://www.youtube.com/watch?v=cGMIPDIY094>
7. Do You Hear the People Sing 台語版 《你敢有聽著咱唱歌》
<https://www.youtube.com/watch?v=EmmXB4RLc-M>
<https://www.youtube.com/watch?v=h8Y-99ueZdw>
8. Do You Hear the People Sing 廣東話版 《誰還未覺醒》
<https://www.youtube.com/watch?v=YCieEmURB-w>

(三)參考書籍

1. 慕羽著，《百老匯音樂劇》，台北市：大地出版，2012。
2. Hugo, V., adapted by Kullingm M.(1995). Les Misareables. NY：Random House.

(四)光碟

1. 悲慘世界十周年紀念 DVD
2. 悲慘世界 25 周年紀念 DVD
3. 悲慘世界電影 DVD

附錄一、學習單題目：

請在答案紙上回答以下問題：

單元一、革命尚未成功

- (一) 請簡述法國大革命後於十九世紀的政權更迭史：
- (二) 法國 1832 年發生時麼事？他的時空背景、事件原因、過程、與結果：
- (三) 英文讀本朗讀你覺得哪一組的甚麼角色扮演得最好？他有甚麼優點？
- (四) 問題與討論，針對老師的提問，請重點你的看法：

單元二、Do You Hear the People Sing

- (一) 請寫出音樂劇《悲慘世界》三個特色：
- (二) 請重點記錄各選曲的音樂特色
 1. What Have I Done：
 2. I Dreamed a Dream：

3. The Thenardiers Waltz of Theachery :
4. Do You Hear the People Sing 與 One Day More 後段 :
5. 其他 :

(三) 音樂劇中的歌曲你最喜歡的是哪一首？為什麼？

(四) 你覺得哪一首劇中選曲最特別？為什麼？

單元三、悲慘世界

(一) 請重點紀錄老師解說的三個電影場景特點：

(二) 電影哪一個場景讓你印象最深刻？為什麼？

(三) 請選出你們這組討論的議題，並將討論分享的重點寫出：

單元四、同志仍努力

(一) 歌詞改編練習：可選擇填左欄英文或是右欄中文歌詞，每空格一個音節，用” - “連結的是字組，如：你-好-嗎。

英文填詞	中文填詞
There is a ___-___ on ___-_____	___-___-___ ___-___ ___-___-___
I like to there in ___-_____	___-___-___ ___-___ ___-___-___
Aren't any _____ for me to _____	___-___-___ ___-___ ___-___-___
Not in ___-_____ on ___-_____	___-___-___ ___-___ ___-___-___
There is a _____ that's ___-___-___	___-___-___ ___-___ ___-___-___
There is/are ___-___-___-___ _____ and _____	___-___-___ ___-___ ___-___-___
___-___-___ ___-___-___ _____	___-___-___ ___-___ ___-___-___
Not in ___-_____ on ___-_____	___-___-___ ___-___ ___-___-___

(二) 分組創作：

1. 我們這組的議題是：

2. 議題切入方向之說明：

(三) 歌詞改編練習二：

1. 以你們這一組選定的議題為核心。

2. 依老師指定的四首歌曲分配工作，進行歌詞改編。你可以像上一題一樣用挖洞的方式改編部分歌詞，或是依據原曲音節完整改編。

3. 將你們改寫歌詞謄寫在空白五線譜下方。

(四) 節奏旋律改編練習：

1. 依據你改編的歌詞，運用音樂軟體或在五線譜紙上寫下你所改編的節奏或旋律。

2. 你可以僅改變挖洞的歌詞的音高或節奏，或是完整的全曲改編。

(五) 歌曲大會串：

1. 請在稿紙上寫下劇情大意，並標示歌曲出現之處。

2. 將劇情編寫成對白劇本。

3. 加上適當的音效與背景音樂。

4. 以讀劇方式練習。

5. 加上適當服裝布景與道具排演與演出。

(六) 展演：

互評表：請跟小組成員討論，每組共同填寫互評表，再選出個人獎。個人獎獲最高票者可加平時分數3分。

填寫班級			組別			成員號碼		
受評組別	熟練度 5	歌曲演唱 5	劇情 5	演技 5	表達議題訴求	團隊精神 5	得分 25	
第 組								
第 組								
第 組								
第 組								
最佳演員	最佳個人演唱				最佳配樂師			

(一)你們覺得表演最好的組是？

(二)他們最好的表現是？

(三)他們待改進的是？

(四)歌曲改編最好的是？

(五)承上題，這首改編曲你們覺得編得好的地方是？

(七) 學習心得：

1. 有人說，藝術的歸藝術，政治的歸政治。你對這句話有甚麼看法？

2. 整體來說，這四個單元你學到甚麼？請寫下對於音樂劇或電影《悲慘世界》的欣賞心得至少300字。

3. 自評表：

項度	A	B	C	D	E
團體合作精神	我們這組很專心上課並努力完成作業。	我們大致算認真，作業有寫完。	我們有些人不是很配合，作業完成3/4。	我們有一半的人不配合，作業只交1/2。	我們這組都不參與？，作業完成少於1/4。
個人學習狀態	我很認真上課	我還算認真上課	我不太專心	我沒怎麼聽課	我對這節課的內容沒興趣
第一單元	我很喜歡這個單元	我喜歡這個單元	這個單元還不錯	我不太喜歡這個單元	我對這節課的內容沒興趣
我喜歡這個單元的…			我不喜歡這個單元的…		
第二單元	我很喜歡這個單元	我喜歡這個單元	這個單元還不錯	我不太喜歡這個單元	我對這節課的內容沒興趣

我喜歡這個單元的…			我不喜歡這個單元的…		
第三單元	我很喜歡這個單元	我喜歡這個單元	這個單元還不錯	我不太喜歡這個單元	我對這節課的內容沒興趣
我喜歡這個單元的…			我不喜歡這個單元的…		
第四單元	我很喜歡這個單元	我喜歡這個單元	這個單元還不錯	我不太喜歡這個單元	我對這節課的內容沒興趣
我喜歡這個單元的…			我不喜歡這個單元的…		
改編歌詞	我編得還不錯	我可以完成歌詞改編	我可以寫出來，可是花不少時間	我可以改編一些	好難，我都不會
改編節奏旋律	我編得還不錯	我可以完成改編	我可以寫出來，可是花不少時間	我可以改編一些	好難，我都不會

附錄二、歌唱評量規準：

項度	分級及評語				
	A	B	C	D	E
音量	聲音宏亮，教室每個角落都可以清楚聽到	音量尚可，同學大部分都可聽到	音量略小，大約只有前面 1/2 的同學可聽見	聲音太小，唱在嘴巴裡	幾乎聽不到聲音
音準	音準很好	部分音準走音但不超過 1/4	走音部份不超過 1/2	走音部份超過 1/2，或相對音程有旋律型，但不在該有的調子上	旋律差異極大難以辨識
節奏	節奏穩定且唱足該有的音長	節奏穩定但部分音長不足	節奏不穩定者不超過 1/4	節奏不正確者不超過 1/2	節奏不正確者超過 1/2
熟練度	歌詞旋律熟練	歌詞或旋律唱錯幾句但不超過 1/4	歌詞或旋律唱錯不超過 1/2	歌詞或旋律唱錯不超過 3/4	歌詞或旋律 3/4 以上不熟
團隊默契	團隊配合良好	部分拍子沒在一起，但不超過 1/4	拍子沒在一起不超過 1/2	拍子在一起部分不超過 3/4	嚴重脫拍子，自己唱自己的，或是不知道唱到哪裡去

歌詞	咬字正確且韻尾清楚，英文歌詞子音收尾清楚	咬字正確但韻尾不夠清楚，英文歌詞子音收尾有做但不夠清楚	咬字尚可，韻尾不清楚	咬字不清楚	歌詞發音含糊不清或不正確
音樂表現	適當表現樂曲強弱及風格	強弱及風格表現佳	有強弱及風格表現	有強弱及風格表現的企圖，但效果不明顯	沒有強弱及風格表現
呼吸方法	正確運用腹式呼吸法	呼吸方式不夠正確	用胸腔呼吸	用胸腔呼吸且聲音會發抖，無法平穩發聲	上氣不接下氣
技巧	高低音轉音漂亮	大跳音程略有問題但大致不錯	歌唱技巧尚可	沒有什麼歌唱技巧	無法控制聲音
發聲法	共鳴腔運用得宜，聲音可平穩的傳送出去	發聲方式尚可	用喉音	有破音	聲帶過度用力，聲音太緊
得分					
總分					

附錄三、歌詞改編示例：Do You Hear the People Sing

壓"ㄚ、ㄤ"韻

咱大家作伙來拼
(悼念在南海搏命的漁民們)

李睿璋 填詞

(翻唱自 Do You Hear the People Sing)
(台語發音)

♩ = 270

配合節奏，必須
三個字一組較好

較長音配較
重的字

配合音樂，重複數次句首，有強調的意味

配合音樂一句句往上，歌詞由呼喊到流血，呈現越來越緊迫的危機感。

1=F

12 3 2 | 1 2 3 4 5 · 3 2 1 | 7 6 7 1 5 · 6 5 4 | 3 5 1 3 2 1 | 2 6 |

(齊唱) 啥人會聽咱心聲，啥人會保護咱性命，啥人會照顧咱世子兒，乎伊

1 7 7 1 2 · 3 2 | 1 2 3 4 5 · 3 2 1 | 7 6 7 1 5 · 6 5 4 |

不再受驚惶；不通擱在做眠夢，不通擱等人到三工，這係咱

3 5 1 3 2 #1 2 4 7 | 1 · 0 · 0 · 3 3 | 6 #5 6 7 1 7 6 1 |

世生活咱世故鄉咱世夢。(領唱) 你甘聽到伊喊救命，你甘

7 6 5 6 7 · 0 1 1 | 2 1 7 1 2 1 7 2 | 1 7 6 7 1 · 0 0 6 |

聽到伊地嚟，你甘看到槍子在彈，你甘看到血勒流，今

1 7 6 1 7 6 1 7 6 1 7 1 | 2 - - 0 · 3 2 | 1 2 3 4 5 · 3 2 1 |

日是我明日是你咱要共同來擔；(齊唱) 頭前世路甲己行，甲己來

7 6 7 1 5 · 6 5 4 | 3 5 1 3 2 #1 2 6 | 1 7 7 1 2 · 3 2 |

保護咱性命，甲己來照顧咱世子兒乎伊不再受驚惶。你若

1 2 3 4 5 · 3 2 1 | 7 6 7 1 5 · 6 5 4 |

聽到咱世歌，你若是台灣的囡仔，手牽手，

3 5 1 3 2 #1 2 4 7 | 1 - - 0 ·

心連心，咱大家作伙來拼。

附錄四、曲調節奏改編示例：以附錄三之中段為例

你甘聽到伊喊救-命, 你甘聽到伊地嚟? 你甘
 看到槍子在彈, 你甘看到血-勒流?